

# arts et vie

Elephant, Palme d'or de Cannes, présenté aujourd'hui au FIFQ B 3



HAWKSLEY WORKMAN

## L'AMOUR,

### un champ de bataille

KATHLEEN LAVOIE

KLavoie@lesoleil.com

■ MONTRÉAL — «J'aimerais que le téléphone n'ait jamais été inventé...», chante Hawksley Workman sur *Lover/Fighter*, son troisième album en magasins demain. C'est pourtant l'engin de Graham Bell qui lui a permis de demeurer ancré dans la réalité pendant une tournée difficile il y a deux ans. «J'ai des téléphones portables dans différents pays. De cette manière, je peux parler à ma famille quand je le souhaite. Deux cents euros par mois, ce n'est pas cher pour garder les pieds sur Terre!»

**D**e retour avec un album percutant, un album mieux canalisé que les *For Him and the Girls* et *(Last Night We Were) The Delicious Wolves*, un album où la guitare tient un rôle central, le plus francophile des Canadiens anglais affiche une mine resplendissante. Les longs mois passés à préparer *Lover/Fighter* dans la petite école qu'il a transformée en studio dans le nord de l'Ontario lui ont refait une santé.

«Lorsque la dernière tournée s'est terminée, je me jurais que plus jamais je ne retournerais sur la route. Ça a pris deux mois et je me suis mis à m'ennuyer de ce mode de vie. C'est destructeur, mais on s'habitue rapidement. C'est à la fois fantastique et malsain. Il est très facile de perdre le fil de sa vie et de ne plus savoir qui l'on est. La boisson et la drogue sont partout en tournée. Ça peut devenir très dangereux. Dans les deux dernières années, ce l'était devenu pour moi. Et je ne veux définitivement pas aller dans cette direction», a expliqué au SOLEIL le musicien qui rentrerait à peine de Paris, jeudi.

Hawksley Workman partagera bientôt l'affiche d'une virée québécoise avec le partenaire d'étiquette Sam Roberts, en plus d'être au Club Soda de Montréal le 27 septembre.

Parce qu'il croit avoir signé son meilleur album à ce jour, Hawksley Workman retournera pourtant sur la route. Dans les deux prochaines années, il visitera l'Europe, l'Australie, le Japon et, bien sûr, le Canada. Mieux, il partagera bientôt l'affiche d'une virée québécoise avec le partenaire d'étiquette Sam Roberts, en plus d'être au Club Soda de Montréal le 27 septembre.

«Si je n'avais pas été fier de cet album, je ne crois pas que j'aurais repris le collier. Mais c'est un album qui est cher à mon cœur et j'ai hâte de le partager avec le public», a fait savoir l'auteur-compositeur-interprète, ancien végétarien devenu acéro à la viande, qui entend réduire sa consommation d'alcool et ponctuer sa prochaine tournée de raisonnables activités comme l'entraînement physique et l'étude du français.

Sur *Lover/Fighter*, Hawksley Workman expose une nouvelle facette des conflits internes qui le rongent. Après avoir exploré les thèmes de la moralité dans la sexualité avec *The Delicious Wolves*, il s'attaque aux sentiments contradictoires de la violence et de la tristesse.

D'entrée de jeu, celui qui dévoilait son nouveau matériel lors de quelques apparitions au dernier Festival d'été a fait une promesse au SOLEIL. «Je jure que ma prochaine entrevue pour le prochain album, je la ferai en français!» s'est engagé le sympathique personnage.

Pourquoi pas? Ce n'est pas d'hier que l'Ontarien «connecte» avec le monde francophone. On connaît déjà son lien privilégié avec le Festival d'été de Québec, où il a tenu l'affiche à plusieurs reprises au cours des dernières années, puis avec certains artistes québécois, dont Jorane, avec qui il a collaboré encore cet été, sans parler de la France, où il a vécu une

Voir AMOUR en B 2 ►



Sylvie-Catherine Beaudoin campe le rôle de Ginette dans «Les Poupées russes».

Le personnage de Catherine a beaucoup touché les téléspectateurs dans le «Retour», pendant cinq ans.

LUNDI AVEC...

SYLVIE-CATHERINE BEAUDOIN

## Les personnages dans la peau

VALÉRIE GAUDREAU  
VGaudreau@lesoleil.com

■ Sylvie-Catherine Beaudoin est une vraie actrice. À l'entendre, on croirait presque au dédoublement de personnalité tant les personnages qu'elle incarne l'habitent. Lorsque Sylvie-Catherine Beaudoin parle d'elle, elle le fait par l'entremise des femmes à qui elle donne vie à l'écran et qu'elle connaît sur le bout des doigts.

**L**a comédienne aime le jeu, un savoir qu'elle a d'ailleurs transmis pendant des années par l'entremise de l'enseignement. Celle pour qui faire évoluer un rôle est non seulement un plaisir, mais une véritable obligation, s'est jointe à l'équipe des *Poupées russes* en mars dernier. Elle y campe le rôle de Ginette, la sœur de Pierre et de Victor Dubé qui a débarqué à l'improviste. Un rôle que Sylvie-Catherine Beaudoin considère comme un «vrai cadeau» et un beau défi à relever. Celui d'interpréter une femme sombre et troublée, à mille lieues de la comédienne souriante, enthousiaste et sereine que le SOLEIL a rencontrée.

□ Sylvie-Catherine Beaudoin, vous reprenez cet automne le rôle de Ginette Dubé dans «Les Poupées russes», un personnage qui est arri-

vé à la fin de la dernière saison. Comment décrivez-vous Ginette?

Quel beau personnage! Le jouer est un cadeau extraordinaire, c'est un personnage à l'antipode de Catherine (interprété pendant cinq ans dans *Le Retour*). C'est vraiment son antithèse. Autant Catherine était introvertie, autant Ginette est extravertie. Catherine était toujours dans sa réflexion alors que Ginette, elle, agit d'abord et pense après. C'est deux personnalités totalement différentes et c'est un beau défi pour une comédienne.

□ Est-ce que le rôle de Ginette est loin de vous comme personne?

Oui, c'est un vrai rôle de composition. Je pense que je suis en réalité plus près de Catherine que

Voir PERSONNAGES en B 2 ►



CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN  
RTherrien@lesoleil.com

Mariage chez Annie

Retour de cet excellent téléroman avec les préparatifs du mariage d'Éric et de Josée (Claude Legault et Héléne Bourgeois Leclerc). Nous retrouvons Annie et Hugo (Guylaine Tremblay et Denis Bouchard), séparés depuis plusieurs mois. Pendant que le beau Marc (Pier Paquette) éprouve bien du mal à s'intégrer à la famille, Hugo fait tout pour rendre la vie d'Annie impossible. A quelques heures de dire « Oui, je le veux », Éric décide d'enterrer sa vie de garçon. Josée lui pardonnera-t-elle cette dernière incartade? *Annie et ses hommes*, TVA à 20 h.



Guylaine Tremblay et Denis Bouchard

Jack Carter, détective privé

Jack Carter (Jean-Nicolas Verreault), le héros de cette nouvelle série, semble tout droit sorti d'une bande dessinée. Avec son charme irrésistible et une aversion pour l'autorité, le détective privé risque chaque jour sa vie pour dénouer ses enquêtes. Et il le fait avec plus d'efficacité que son ancien patron de la police, son ennemi juré, l'exécration Joseph Papineau (Christian Bégin). Premier dossier: la découverte du cadavre d'une femme sur le chantier d'un entrepreneur italien étrangement disparu dont Élyse Marquis joue la maîtresse éplorée. Des auteurs de *L'Auberge du chien noir* et de *4 et demi...*, Sylvie Lussier et Pierre Poirier. Vif, drôle et rafraîchissant. *Les Aventures tumultueuses de Jack Carter*, Radio-Canada à 21 h.

Une amie pour Ruth

Toujours géniale, la version française de *Six Feet Under* revient pour une troisième saison à Super Écran. Ce soir, Ruth fait la connaissance d'une amie de sa sœur, une femme excentrique jouée par Kathy Bates. Claire se rapproche de Russell, son copain du cours d'art. Nouvelle engueulade entre David et son nouvel associé, Frederico. *Six pieds sous terre*, Super Écran à 21 h.

AMOUR

Suite de la B 1

année. Qui plus est, Hawksley Workman a, pendant près de un an, assuré la première partie de Noir Désir, groupe phare du rock français dont l'avenir est plus incertain que jamais depuis l'arrestation de son leader Bertrand Cantat.

« Je me sens très chanceux en tant que Canadien anglais d'avoir une connexion particulière avec la ville de Québec... C'est rare. C'est drôle parce que j'ai cette connexion française aussi en Europe », note-t-il.

Son état d'éternel romantique et son amour des langues, des mots, du vin, de la bonne bouffe et de l'art en général entretiennent sa fibre vibrante pour l'exception française.

« En étudiant le français, j'ai rencontré des mots, des expressions, qui m'ont beaucoup touché. Pour étudier, j'ai beaucoup utilisé les textes de Noir Désir. Bertrand Cantat est un fabuleux auteur! C'est terrible ce qui arrive... », n'a-t-il pu retenir. Ayant régulièrement côtoyé le chanteur dans le passé, Workman ne s'explique pas le drame qui s'est joué un certain soir de juillet à Vilnius.

« Quand j'étais en France, j'ai posé beaucoup de questions à savoir comment les gens avaient réagi face à cette nouvelle... J'ai joué avec Noir Désir. Je suis devenu ami avec Bertrand et avec les musiciens du groupe. C'est un tel choc pour moi. Il paraissait être un homme si pacifique... C'est dommage que les gens aient de la difficulté à faire la part des choses entre la musique et la tragédie, parce qu'il a écrit de si belles musiques! Cette pièce, *Le vent nous portera*, est une chanson magnifique! J'espère pouvoir la garder intacte dans mon cœur... »

Le triste événement trouve une résonance particulière dans le titre du nouveau disque de Workman, *Love/Fighter*. Le musicien préfère ne pas y voir de vision prémonitrice.

« *Love/Fighter* parle davantage de la recherche d'équilibre entre la tendresse de l'homme au sexe, à la violence, et la volonté du poète à la beauté, à la paix. Tous mes albums parlent de conflits. »

Hawksley Workman s'étonne, dans l'état du monde, qu'il n'y ait pas davantage de violence. « J'ai souvent l'impression qu'il n'y a que par la violence qu'on peut arriver à faire passer son opinion à notre époque. Les gens se sentent si opprimés... Trop longtemps, les gens ont été réprimés sur le plan de la sexualité et des émotions. Ils font des métiers qu'ils haïssent. Ils n'ont pas confiance en leurs politiciens... »

Ce mal-être généralisé soulève plusieurs réflexions chez l'artiste. « Comment peut-on faire l'amour avec la personne aimée et l'instant d'après sortir dans la rue mettre le feu à quelque part? La même chose avec Bertrand. Comment est-il possible que l'homme ait à la fois le potentiel d'être grand et de poser les gestes les plus tristes? Personnellement, je vis constamment dans cette dualité. Je ne sais pas exactement comment je dois me comporter en regard de ces questions. Je continue toutefois de penser que l'injustice est le pire de tous les péchés. Et il y en a davantage sur la terre depuis quelques années... »

Là où la vie lui semblait une incessante partie de plaisir, il n'y a pas si longtemps, elle est devenue quelque chose qui doit être regardé avec recul et respect. « J'ai le sentiment qu'avec mes deux premiers disques, on me regardait comme un dandy un peu fou... Il est vrai qu'au cours des deux dernières années, j'ai été tristement dépendant de l'alcool sur la route... Malheureusement, on ne peut éviter l'aspect humain de la vie de tournée... Avec l'âge, je ressens le besoin de comprendre les raisons d'un tel comportement... »

D'où l'envie de concocter un disque qui parlerait au plus grand nombre tout en demeurant totalement personnel. En ce sens, l'expérience des grands festivals européens, où il a reçu des critiques élogieuses, fut particulièrement bénéfique. « C'est mon disque le plus vrai par rapport à ce que je suis.

Cette fois, je ne me sentais pas obligé de faire le paon. Avec les deux premiers disques, j'avais cette attitude de dire laissez-moi-vous-montrer-à-quel-point-je-suis-merveilleux! (...) J'ai vite réalisé qu'écrire de la musique, c'est comme une tortue. Ça grandit dans l'environnement où ça naît. Quand on veut gagner une foule de cette taille, il faut mettre le paquet. Je ne suis pas contre l'idée que mon album me permette un jour de jouer devant des publics de cette dimension », laisse-t-il entendre, l'œil malicieux.

Conscient que cette idée est généralement mal reçue de la critique, Workman avoue avoir été inquiet de la réception qui serait accordée à *Love/Fighter*. Il n'était toutefois pas question pour lui de nier son intention. « Je me suis toujours considéré comme un artiste accessible. Malheureusement, à plusieurs égards, mes deux premiers albums n'ont pas été acceptés du grand public. Je voulais le rejoindre, mais je faisais visiblement mal les choses. Et cette fois-ci, je n'étais pas sûr non plus d'avoir trouvé la voie. »

Une impasse, en fin d'enregistrement, a bien failli tout foutre en l'air. Petite escapade à Mexico, retour au boulot, coup de fil à l'ami Doc et tout lui a paru soudainement plus clair.

« Pour tenter de démêler tout ça, j'ai pensé consulter Doc, qui est un réalisateur de musique urbaine. Mes deux premiers albums avaient été enregistrés très rapidement, en deux semaines, pas plus. L'album de Noël avait été enregistré en deux jours. Puis, celui-ci a pris huit mois. Ça m'a appris que je pouvais être patient, mais aussi que je pouvais, d'une journée à l'autre, constamment changer d'idée. Doc m'a servi de guide spirituel dans cette étape déterminante. »

Un être particulièrement spontané lui-même, Hawksley Workman a cherché à garder cet élément bien vivant sur *Love/Fighter*. « Il m'arrive à l'occasion de réécouter le premier album (*For Him and The Girls*) et ça me fait peur tellement cet album est magnifiquement naïf. Comment avais-je pu être aussi libre? Je continue de trouver ce disque complètement hallucinant. Même chose pour *Wolves*. »

Sa déception face au rock d'aujourd'hui fut une autre motivation derrière son travail. *Love/Fighter*, avec son énergie débordante et ses mélodies vivifiantes, vient répondre à cette frustration. Des touches de rap, nouvelle passion de l'artiste — la MC Graph Nobel contribue à la pièce *Smoke Baby* —, vient aussi teinter l'album.

« La seule musique que j'arrive à écouter par les temps qui courent, c'est le rap: Jay Z, Eminem, Nas, D' Dré. Ce fut une influence constante sur cet album. Bien sûr, je ne pourrais pas faire un album de rap. Ce ne serait pas approprié. De toute façon, Eminem fait déjà très bien dans le rôle du rappeur blanc. Cela dit, j'aime bien glisser sur chaque album une pièce qui ouvre la porte sur ce que sera le prochain disque. J'aime laisser ces indices à la fin d'un album, comme une surprise. » Réussi!



Plus besoin de faire le paon, dit Hawksley Workman.

COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION

Top 30 des émissions francophones selon les Sondages BBM

Semaine du 25 au 31 août 2003



Geneviève Borne anime « Dans ma caméra », le mardi, 19h30, au réseau TVA.

Emission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Poule aux œufs d'or	TVA	843 000
2 Le TVA 18h	TVA	761 000
3 Michel Jasmin	TVA	613 000
4 Sucré salé	TVA	599 000
5 Le 17 heures	TVA	599 000
6 La dernière chance	TVA	565 000
7 Dans ma caméra	TVA	522 000
8 Le TVA réseau	TVA	515 000
9 Sucré salé (dim.)	TVA	504 000
10 Les gags	TVA	499 000
11 Mus.: Rock & Belles...	TVA	461 000
12 Grand Journal 2	TQS	460 000
13 Le TVA 18h (w.-e.)	TVA	456 000
14 Faut le voir pour...	TQS	453 000
15 Grand Journal 3	TQS	443 000
16 Le dernier recours	TVA	440 000
17 Clin d'œil	TVA	437 000
18 Doc Hollywood	TVA	434 000
19 Sorcière bien-aimée	TVA	429 000
20 Une fois c't'un gars	TQS	419 000
21 Flash	TQS	417 000
22 Top modèles	TVA	413 000
23 Bec et museau	TVA	396 000
24 Partis pour l'été	TQS	393 000
25 Alerte sous...	TQS	392 000
26 Salut, bonjour!	TVA	386 000
27 Grand Journal 1	TQS	383 000
27 Salut, bonjour! (w.-e.)	TVA	383 000
29 Filles et le show...	TVA	349 000
30 Cinéma Pointe	TQS	346 000

\*Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +

PERSONNAGES

Suite de la B 1

de Ginette. Mais c'est sûr qu'en tant que comédiens, on part de nous-mêmes donc pour le rôle de Ginette, je vais chercher mon côté fantasiste, c'est là que je vais puiser ça parce que dans la vraie vie, je ne suis pas folle! Je me rends toutefois compte que ce n'est pas un personnage qu'on va beaucoup aimer.

□ **À l'inverse de Catherine qui, pendant cinq ans, a beaucoup touché les téléspectateurs du « Retour ». Comment trouvez-vous le fait de jouer un personnage moins aimable?**

« C'est vrai que c'est le premier personnage moins aimable que j'ai eu à jouer. Quoiqu'au début Catherine dans *Le Retour* était très vindicative, ironique aussi, très désagréable avec sa sœur. Mais les gens se sont attachés parce qu'elle

était tellement humaine dans ses défauts, proche de madame Tout-le-Monde. Ginette c'est autre chose, c'est la fantaisie, la folie. Aussi, bien sûr, Ginette c'est une fille qui est malade. On va découvrir tout ça, parce que la maladie mentale est toujours quelque chose de très souffrant et on va l'accompagner à travers ça, ce qui sera extrêmement passionnant.

□ **C'est donc ce à quoi on peut s'attendre de votre rôle cette saison?**

« C'est sûr: Ginette est toujours *borderline*, puis elle va sombrer. Elle va peut-être remonter, mais à un moment donné elle va tomber. On la sent trop fébrile, un jour le vernis va craquer. □ **Comment vous êtes-vous préparée à camper ce rôle.**

« J'ai su que je l'avais au moins un an avant, j'ai fait des recherches, j'ai rencontré des maniaques-dépressifs. Je voulais savoir psychologiquement comment ils se comportent, leurs manies.

C'est quelque chose qui me passionne tellement, le jeu. Si tu veux garder ton personnage allumé, il faut que tu continues à travailler, tu ne peux pas t'asseoir sur le succès, faut que tu regardes toujours avec une espèce de travers et te demander si tu tombes dans la facilité. Il faut chercher à savoir comment tu peux aller plus loin, il ne faut s'accoter sur rien, tu es dans le vide tout le temps. C'est ça qui fait qu'un personnage évolue. Ça donne le vertige, mais ça te permet aussi de toucher à des choses que tu n'aurais jamais pensé être capable de toucher. Il faut risquer. Avec Ginette, le danger est de rester crédible sans tomber dans la caricature.

□ **Vous étiez déjà familière avec l'équipe des « Poupées russes » puis depuis le début, vous « coachez » les jeunes comédiennes Maude Gionet (Joëlle) et Audréanne Carrier (Tali), comment s'est fait le saut devant la caméra?**

Je les *coache* encore, d'ailleurs, en plus de deux autres jeunes qui arrivent dans la production. Étrangement, j'ai trouvé ça plus difficile parce que j'étais de l'autre bord de la caméra et je connaissais tout le monde et c'est un tout autre univers, j'étais un peu déséquilibrée. Je pense que c'est le pire trac que j'ai vécu de ma vie! C'est comme si tout d'un coup, je savais que mes collègues m'avaient vue d'un autre œil, presque personne m'avait vue jouer avant. Je suis rendue leur collègue de travail, je ne suis plus la *coach*. Il faut s'adapter.

□ **Vous avez fait partie des Grands Ballets canadiens, est-ce que c'est encore dans votre vie?**

« J'ai dansé professionnellement pendant quatre ans et j'ai enseigné pendant des années. J'ai arrêté d'enseigner la danse en 1993 où je me suis mise à enseigner le théâtre jusqu'à cette année. J'ai toujours enseigné alors, c'est

peut-être pour ça que le *coaching* m'intéresse. Mais pour ce qui est de la danse, j'ai presque honte de le dire. L'année passée, je me suis inscrite à des cours de danse et je ne suis pas allée une fois! J'étais trop occupée, mais j'ai vraiment envie d'y aller. J'espère cette année que je vais être plus sage et que je vais y aller!

□ **Et vos projets?**

« En novembre, je vais collaborer à une lecture publique d'un texte de Gilles Villeneuve. C'est une très belle réflexion sur la mort, une belle pièce. Une lecture publique, c'est spécial parce que tu es vraiment dans le texte, tu n'as rien, mais il faut que ça vibre autant sans jeu, sans ambiance, sans musique. Tu es seule avec ton texte. C'est quelque chose de très ingrat, mais à la fois très intéressant pour un auteur qui voit les personnages commencer à naître devant ses yeux. Ça, c'est vraiment formidable.

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Lunion fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir: Mœurs et mystères	Les aventures tumultueuses de Jack Carter	Le Téléjournal / Le Point				INCOGNITO (5) avec I. Jacob et J. Patric	
4 (TVA)	7	Ultimatum	Gala de beauté canine	Meilleurs bloopers	Annie et ses...: J'me marie, j'me marie pas	Willie (1/5)	Le TVA réseau	À GILLIAN POUR SON 37 <sup>e</sup> ANNIVERSAIRE (5) avec Claire Danes				
2 (TQS)	13	Flash	Fun noir: Emily Bégin	Rire et délire	FLAMMES MORTELLES (6) avec Patrick Duffy et Alex McKenna		Le Grand journal			110%		Confidences érotiques
15 (TQC)	8	Ramdam	Au hasard l'amour		...baisers d'Amérique	Cultivé et bien élevé	BARAKA (4) documentaire de Ron Fricke		Le vrai monde (22h46)	Zone science (23h16): Le recyclage du CO 2		
5 (CBC)	12	News	Wingfield	Canadian Air Farce	CANADIAN COUNTRY MUSIC AWARDS		The National / Magazine			News	Music Hall (3/6)	
12 (CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	Canadian Idol	For Love or Money 2				News	CFCF News	
20 (GLOBAL)	3	Global National	Mystery Ink	Entertainment Tonight	Fear Factor	Loves Raymond	King of Queens	Confrontation at Concordia		News	Global Sports	
22 (ABC)	22	ABC World News	Dharma & Greg	Will & Grace	ESPN's Blunderful World of Sports	LNF Football: Les buccaneers de Tampa Bay c.	Les Eagles de Philadelphie					
3 (CBS)	21	News (18h)	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Yes, Dear	Still Standing	Loves Raymond	King of Queens	CSI: Miami: Double Cap		News	D. Letterman (h35)
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	The O.C.: The Outsider	Paradise Hotel: A Surprise Twist	Seventh Heaven (2 de 2)			Everwood		
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	For Love or Money 2				News	Tonight Show (h35)	
57 (PBS)	43	... Business Report	NewsHour with Jim Lehrer	Hist. Det.: The Love Dish, Rebel Gun, Prison File	American Experience: The Center of the World: New York							
RDI	19	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	Grands reportages: La métropole du poison	Le Téléjournal / Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Canada aujourd'hui.			
ARTV	31	Le garage (variétés)	L'héritage	Grands spectacles: La tragédie de Hamlet				Prise de vues	Viens voir les comédiens: Anne-Marie Cadieux			
Canal D	20	Sans détour (18h)	Crocodile: Sauvetage à Bunya Park	Méga construction: Au péril de leur vie	Biogr.: Cheryl Tiegs - Une beauté américaine	NYPD Blue: Le lapin de Noël			Le sauvetage du monarque			
Canal Vie	35	Coup de pouce Nicolas	Décore ta vie	Metamorphose	Diagnostic Inconnu: Sang contaminé	Décore ta vie	Metamorphose		Quand passe la cigogne			
Discovery	37	Wacky (18h)	Daily Planet	Robo Shark	Monster Garage: Shark Boat	Construction: Against the Sea			Daily Planet			
Évasion	23	Dominika's Planet	Mexico VR	Vidéo Guide: Crête	Airport	Les chemins à l'art	Histoires de camping	Les casse-cou	Bazar	Aventures de luxe	Echappades	
Historia	25	Deux font la loi (18h)	Trouvailles et trésors: Tadoussac	Made in Québec: L'hippodrome Blue Bonnets	JAG: Jusqu'au bout du monde	LES AILES DE L'ESPERANCE (5) avec Anna Kashfi et Rock Hudson						
MusiMax	32	Max Musique (18h)	Salut les amoureux!	Musicographie: Cindy Lauper	Génération 80	Star élégance	Duo Benezra	Musicographie: Cindy Lauper				
Musique Plus	30	Top 5 M+ com franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Clips	Les pouces	Banzai	S'P'A'M	Les insomnieuses		
Séries +	24	Brigade des mers (18h)	Médocopter: Ce que femme veut	Balko	Témoins silencieux: Mort douce	Les Sopranos 3: Le fils prodigue			Six pieds sous terre: Intimité			
TLC	39	Bob Vila (17h)	Forensic: Evil Lives Here/Six Little Letters	Trauma: In the ER: Never Say Never	Resident Life: What Time is it?	Maternity Ward: labor intensive			Trauma: In the ER: Never Say Never			
TV5	15	Journal de France 2	La cible	Des voyages comme on en rêve	Ombre...: J.-M. Rouart	TV5 Le journal	Bibl.: Jung Chang		Pulsations: Les épilepsies, l'autre coup de foudre			
Canal Z	26	Au-delà du réel (18h)	Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Farscape (1/2)	Aux frontières de l'inexpliqué	Cour à scrap: Les bateaux-pompes		La porte des étoiles: L'ennemi intérieur			
RDS	33	Sports 30	Boxe: Ouma c. Bojorquez			Femme la plus forte	Sports 30		Combats ultimes			
Sportsnet	38	Jzone	CASCAR Auto Racing	Golf			Sportsnet News		Jzone	You Gotta See This		
TSN	28	Sportscentre	Boxing (carte à communiquer)			WWE Raw			Sportscentre			
Télé-Mag	42	Jardiner avec G. Hamel	Parlons-en!	Santé longue vie	Table d'hôte	Chiro-santé	Spécial Mag	Point com	Blizz-art	La belle vie		En piste
Vox	9	Un air d'été	Sur la colline	Guide touristique	Micro info		Cap sur Québec	Sur invitation	Top 50	Souper de filles		
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakity Yak	Ratz	PorCité	Fred des cavernes	Les Simpson	Henri: pis sa gang	South Park	La clique	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Une grenade avec ça?	Degrassi, nouvelle	Dawson		Vice versa	Real-TV				

« ÉLÉPHANT »

# Columbine forever

RICHARD BOISVERT  
RBoisvert@lesoleil.com

■ Il est toujours étonnant de constater à quel point, en abordant un sujet identique, celui des retentissants carnages qui ont eu lieu dans plusieurs écoles secondaires américaines, deux cinéastes peuvent adopter un point de vue aussi diamétralement opposé.

Dans sa quête incessante de la vérité, Michael Moore est remonté jusqu'aux racines du mal pour finalement démontrer que la peur, tare selon lui dominante aux États-Unis, est le principal moteur de la violence qui s'y manifeste depuis le jour où les premiers colons anglais ont posé le pied sur la côte est du continent. Direct et bien documenté, *Bowling for Columbine* fait résolument appel à l'intelligence, au cœur et au gros bon sens du spectateur.

Avec *Elephant*, son compatriote Gus Van Sant, lui, ressasse les vieux préjugés, donnant tête baissée dans le mur des idées toutes faites; montée des groupes d'extrême droite, relents d'une culture guerrière, étudiants rejetés par leurs pairs, influence de la télévision et de l'Internet, bref, tout le tintouin habituel évoqué dans les médias et repris par les ténors de la National Rifle Association à chaque fois qu'éclate un drame comme ceux de Flint, de Littleton ou de Columbine.

Reste que, du fait de sa gravité et de son actualité, pareil sujet représente une véritable mine d'or pour un réalisateur. Van Sant le sait et en profite pour nous servir une magistrale leçon de cinéma. Le jury du dernier Festival de Cannes a fort bien compris le message, décernant à son film la Palme d'or et le Prix de la mise en scène.

Construit sur un scénario d'une dureté terrifiante, sans humour ni artifice, *Elephant* doit surtout son originalité aux longs plans-séquence filmés en lumière naturelle qui nous conduisent d'un bout à l'autre de l'école, dans un dédale de couloirs et d'escaliers. Pour pousser encore plus loin le réalisme, Van Sant a recruté ses acteurs principaux, tous des amateurs, dans les collèges de la région de Portland et les a laissés la plupart du temps improviser

leurs dialogues. Curieusement, le film possède également un côté irréel et éthéré. Le procédé narratif, qui relève du thème et variation, n'y est sans doute pas étranger. Les événements précédant le drame nous sont en effet montrés à plusieurs reprises, parfois au ralenti, et toujours sous un angle différent, selon que la caméra s'intéresse à l'un ou à l'autre des personnages. Le temps donc, n'est ni uniforme ni unidirectionnel. De là le caractère allégorique du propos.

*Elephant* doit en partie son titre au fait que le problème dont il traite est devenu tellement gros que plus personne ne peut désormais le voir en entier. Le débat est en effet complexe. Loin de le clarifier, le film de Van Sant contribue plutôt à mon avis, quoique d'une manière fort élégante, à l'embrouiller encore plus. « Notre intention n'était pas d'expliquer quoi que ce soit, se défend le cinéaste. À quoi bon chercher une réponse à une question qui n'en a probablement pas. » La belle affaire.

On quitte la salle avec un sentiment ambivalent, d'une part soufflé par la force de l'œuvre, mais d'autre part triste et en colère, comprenant trop bien que pour ces gens-là, la question n'est pas de savoir pourquoi ces drames arrivent, mais plutôt où et quand se produira le prochain.

★★★★ ELEPHANT. Drame réalisé et écrit par Gus Van Sant. Photo: Harris Savides. Son: Leslie Shatz. Avec Alex Frost (Alex), Eric (Eric) Deulen, John Robinson (John), Elias McConnell (Elias), Jordan Taylor (Jordan), Carrie Finklea (Carrie), Nicole George (Nicole), Brittany Mountain (Brittany), Alicia Miles (Alicia), Kristen Hicks (Michelle), Bennie Dickson, Nathan Tyson (Nathan). États-Unis—2003. 1h 21. Au Cinéplex Odéon Charest, aujourd'hui à 20 h 30 dans le cadre du FIFQ, en version originale anglaise seulement.



Personnage central d'«Elephant», Alex (Alex Frost) prépare minutieusement le plan pour abattre un maximum de condisciples.



De jeunes acteurs amateurs ont improvisé sur la trame d'un scénario d'une dureté terrifiante.

« MY LIFE WITHOUT ME »

## Au revoir et merci

RICHARD BOISVERT  
RBoisvert@lesoleil.com

■ Ann vient d'apprendre qu'elle va bientôt mourir. Les médecins ne lui donnent que quelques semaines, trois mois tout au plus. Pour la première fois de sa vie, elle s'observe et se met à penser qu'au lieu de simplement subir son sort en rêvant comme son petit mari à un avenir meilleur, elle ferait mieux de profiter des quelques jours qui lui restent. Figurez-vous qu'elle n'a que 23 ans.



Pour l'ultime tour de piste, faire l'amour avec quelqu'un d'autre que son petit mari!

★★★1/2 MY LIFE WITHOUT ME. Drame de mœurs écrit et réalisé par Isabel Coixet. Photo: Jean-Claude Larrieu. Mont.: Lisa Jane Robison. Mus.: Alfonso De Vilallonga. Avec Sarah Polley (Ann), Amanda Plummer (Laurie), Scott Speedman (Don), Leonor Watling (la voisine), Deborah Harry (la mère), Maria De Medeiros (la coiffeuse), Mark Ruffalo (Lee). Espagne/Canada—2003. 1h 46. Au Cinéplex Charest, mardi à 18 h, dans le cadre du FIFQ. V.O.A.

«Film simple et touchant, *My Life Without Me* raconte comment Ann (Sarah Polley) organise son ultime tour de piste sur cette terre. Dire à ses deux petites filles à quel point elle les aime plusieurs fois par jour. Toujours dire ce que je pense. Manger, boire et fumer autant de cochonneries qu'elle le voudra. Et surtout, faire l'amour avec quelqu'un d'autre que Don, son petit mari (solide et crédible Scott Speedman), un homme doux et attentionné mais qui, bon, a le gros défaut d'être le seul qu'elle ait jamais connu.

Du jour au lendemain, tout le petit univers autour duquel jusque-là avait tourné sa vie basculera. Sa minable job de nuit, la minuscule roulotte plantée dans la cour chez sa mère où elle vit entassée avec son mari et ses filles, les lamentations de son entourage, les mille et une petites misères dont chacun se plaint, leurs lubies, leurs rêves insensés et leurs obsessions, tout cela devient d'une profonde futilité.

En fait, la réalité elle-même devient d'une singulière irréalité. C'est alors que les sentiments se mettent enfin à prendre toute la place qui leur revient.

En guise de cadeau de départ à ses filles, à son conjoint, à l'amant taciturne sur lequel elle tombera par hasard (tendre Mark Ruffalo), et même à sa chienne de mère (Deborah Harry), Ann n'a pas grand-chose à offrir sinon son amour et quelques cassettes qu'elle enregistre pour le jour où elle ne sera plus là, histoire de se faire pardonner de leur avoir caché sa maladie.

Car Ann décide dès le moment où on lui apprend la terrible nouvelle qu'elle la gardera secrète. Seul le spectateur sera au courant. On peut dire d'ailleurs que c'est grâce à ce procédé de narration, original et efficace, que la démarche d'Isabel Coixet, la réalisatrice, trouve tout son sens et son élan.

Le ton du film n'est d'ailleurs ni triste ni mélodramatique. « Ça parle des sentiments, mais ça ne verse jamais dans la sentimentalité », se défend la cinéaste espagnole. Si celle-ci montre le pitoyable, jamais elle ne consacre une seule seconde à l'apitoiement.

*My Life Without You* se révèle une recherche des choses importantes de l'existence, lesquelles, pour Coixet, se résument à trois choses: la vie, l'amour et la mort.

Tourné avec un petit budget (1,5 million \$) dans la pluie et le brouillard d'automne de Vancouver, produit par la boîte de Pedro Almodovar, *My Life...* connaît ses moments tragiques, mais également ses temps plus légers, voire humoristiques. Ainsi le médecin (sympathique et amusant Julian Richings), qui poussera l'empathie au point d'en être drôle.

On savoure les dialogues dont chaque parole est chargée de sens, comme si le poids de chaque mot était mesuré, histoire d'atteindre l'impact maximal.

La comédienne canadienne Sarah Polley, dont on entendra certainement de nouveau parler, se donne généreusement. Son interprétation est nuancée et belle, transparente même, tout à fait dans l'esprit d'un personnage qui s'ouvre à la vérité.

Sans doute pour éviter que son film semble trop statique, ou d'une facture trop théâtrale, Coixet a choisi de le ponctuer de petites scènes délicates et fugitives et de chansons ensoleillées comme son pays natal qui produisent un effet de contrepoint un peu impalpable, à l'image de cette vie à laquelle Ann doit maintenant dire adieu.

**MAINTENANT**  
**10 995\$!**  
Transport et taxes en sus, préparation incluse  
à l'achat Rabais GM inclus. Financement bancaire



**Sunfire 4 portes 2003**

- Radio AM-FM
- Moteur Ecotech 2.2 140 H.P.
- Manuelle 5 vitesses
- Roues 14"
- 2 coussins gonflables



**Montana 2003**

**269\$/mois\***  
48 mois



**Envoy SLT 2003 tout équipé cuir**

**40 995\$** Seulement 3 en inventaire  
**52 500\$**  
ou 0\$ à l'achat (60 mois)

« Profitez de notre expérience »



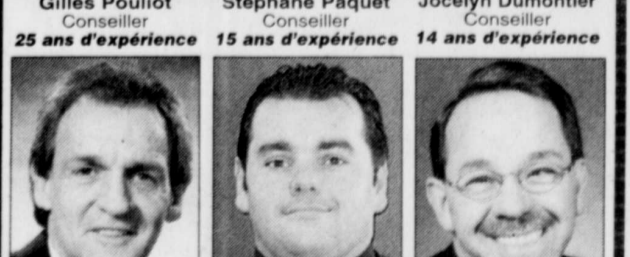
**Alain Corriveau** Directeur des ventes  
**Luc Blanchette** Directeur véhicules d'occasion  
**Sylvain Gauvin** Directeur des véhicules de parc



**Gilles Corriveau** Conseiller camions poids moyen  
**Gustave Dumas** Conseiller 27 ans d'expérience  
**Laurent Chretien** Conseiller 25 ans d'expérience



**Gilles Pouliot** Conseiller 25 ans d'expérience  
**Stéphane Paquet** Conseiller 15 ans d'expérience  
**Jocelyn Dumontier** Conseiller 14 ans d'expérience



**Serge Cloutier** Conseiller 6 ans d'expérience  
**Eric Desrosiers** Conseiller 6 ans d'expérience  
**François Beauseigle** Conseiller 5 ans d'expérience

Photos à titre indicatif. \* Offre d'une durée limitée aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock. Tous rabais GM inclus. Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 48 mois. 0\$ droit de garantie. \*\* Détails chez le concessionnaire. 0\$ comptant. Mensualités de 269 \$/mois, 0\$ comptant pour le Montana 2003. Base d'intérêt de 6,99%, valeur résiduelle de 11 350 \$. Transport et préparation inclus, immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,12 \$/km après 80 000 km. Sujet à l'approbation du crédit CAAC.

**Cartier**  
PONTIAC BUICK GMC LTÉE  
**1475, Pie-XI Sud, Val-Bélair 847-6000**

## L'AUTOMNE DES ARTS VISUELS

## Suivez le guide!

Pour la rentrée, des rendez-vous avec Riopelle, Goulet, Saint-Jacques, Sottolichio

MICHEL BOIS

Collaboration spéciale

Conçue sur mesure pour les esprits gaillards épris de nouveauté, la rentrée automnale en arts visuels est ponctuée jusqu'en décembre par la tenue d'expositions alternant entre une relève branchée sur ce qui se fait ici comme ailleurs et plusieurs poids lourds auréolés d'une étiquette internationale. Gageons que les chauds rayons de septembre vous donneront envie de vous balader à pied dans le Vieux-Port ou du côté de l'effervescent quartier Saint-Roch, le quartier des artistes comme on dit. Suivez le guide!

RIOPELLE ET DANIELLE APRIL  
À LA MAISON HAMEL-BRUNEAU.

La Maison Hamel-Bruneau, c'est ce fier cottage d'architecture néogothique entouré de vastes jardins sur le chemin Saint-Louis, dans les limites de Sainte-Foy. Depuis plus de 16 ans, ce lieu de diffusion des arts visuels s'arrole du rare prestige de présenter les plus grands noms de l'histoire de l'art du Québec. Pour la rentrée, on aura droit aux œuvres occupant une place des plus importantes dans la pratique de Riopelle. Réunies sous le titre *Mutation* par Monique Brunet-Weinman, commissaire, collages et assemblages témoigneront d'un moment charnière de la production du maître disparu. Mentionnons qu'à cette exposition s'ajoute *Habitations*, une série d'images photographiques de Danielle April, artiste d'une grande sensibilité, d'une intelligence vive et qui s'exprime depuis 20 ans dans de multiples disciplines à travers plusieurs expositions et de nombreux édifices publics par les œuvres qu'elle a intégrées à l'architec-

ture. À la Maison Hamel-Bruneau, du 12 septembre au 9 novembre.

## MICHEL GOULET

Le monde de la sculpture québécoise ne serait pas ce qu'il est sans l'apport du visionnaire Michel Goulet, ce que lui a reconnu en 1990 le prix Borduas, plus haute distinction du gouvernement du Québec, bien qu'il ait déjà à son actif la prestigieuse Biennale de Venise. Goulet, aussi prof à l'UQAM, n'a jamais oublié que l'art n'existe que par le dialogue avec le public, la critique et la culture. Loin d'un art hermétique, sans toutefois tomber dans le populisme, son travail interroge surtout une société partagée entre ses aspirations et l'aliénation de l'enracinement imposé par le travail mécanisé. *Circus*, une installation très attendue, voire un premier contact, de Michel Goulet en exclusivité avec le public de Québec, à la Chambre blanche, du 19 septembre au 12 octobre.

## RAFAEL SOTTOLICHIO

S'il faut croire le public, il y a un nom qu'il faut suivre en peinture, c'est celui de Rafael Sottolichio. Ce Montréalais posséderait la capacité de faire le pont entre la peinture de paysage et l'instantanéité de la photographie sans tomber dans les clichés récupérés par la photographie, la publicité et autres médias de communication. Toujours livrés à la manière d'un balayage cinématographique d'un Chabrol valant autour de son sujet, les paysages sous influence de Sottolichio se veulent le reflet d'une époque dominée par la vitesse, mais toujours à la remorque d'un état d'être absolu défiant le temps. Rafael Sottolichio — œuvres récentes, du 17 octobre au 10 novembre, Galerie Madeleine Lacerte.

## SEPTEMBRE

Le mois de septembre sera sous le signe de la diversité tous azimuts. Ça commence le 5 avec *Born to Be Wild*, de Carlos Ste-Marie, un peintre formaliste « pur et dur » à la manière d'un Richard Mill, qui, dit-on, chez Esthésio, ira jusqu'à faire une performance musicale le 5, soir de vernissage. Le 7, chez Regart, Hélène Roy, qui a fait un tabac au Centre d'exposition de Baie-Saint-Paul le printemps dernier, nous présente *Des chants comme des pensées léchées par le souffle*, une exposition au titre prometteur. Et cela se poursuit le 12, avec *Nneeess-sooonn au 47ième parallèle*, de Pierre Bourgault, une exposition à l'Œil de poisson doublée de l'installation de trois conteneurs empilés les uns sur les autres sur un quai du Port de Québec, histoire de ramener l'idée que l'art se doit de voyager en toute franchise sur toutes les mers du monde.

## OCTOBRE

En octobre, on prêtera attention particulièrement à trois expositions. D'abord, du 1<sup>er</sup> jusqu'au 12, dans une présentation de la Galerie Le Portal au Théâtre du Petit-Champlain, une exposition formidable du peintre belge André Coppens basée sur les chansons du compatriote et ami Brel. Chez Verge, à partir du 26, retour du pastelliste Claude Pelletier, qui nous fera voyager dans ses paysages à la limite de l'abstraction et de la figuration, le temps d'une expo sous le titre *En quête d'espace*. Également, à partir du 26, du côté d'Estampe plus, Claude Saint-Jacques déploiera tout le potentiel de ses œuvres récentes, des tableaux qui par le passé utilisaient la représentation du corps féminin pour cerner divers états d'âme des plus profonds.

## NOVEMBRE

Le mobilier sculptural sera à l'honneur en octobre, novembre et décembre chez Matéria. Sept ébénistes y proposeront sous la présidence d'honneur de Michel Dallaire, designer de réputation internationale, une douzaine de pièces tantôt humoristiques, tantôt à l'esthétisme recherché, dit-on. Par contre, novembre sera photographique. Retour attendu des photomontages d'Yvan Binet, le 2, chez Regart. Stéphanie Boucher, Hélène Savard et Denis Thibault révéleront également le contenu de leurs lentilles, à partir du 6 du côté de Rouge. Enfin, nous tomberons sous le charme inquiétant et inattendu des *États d'adhérence* d'une Giorgia Volpe qui s'est amusée à greffer des morceaux de nature à des parties du corps humain, le 14 dans l'espace européen du Centre Vu.

## DÉCEMBRE

Le froid s'y prêtant à merveille, c'est avec plaisir que nous irons, le 12, à la neuvième présentation de l'événement fétiche par lequel les protagonistes du Lieu créent un vaste espace d'intervention festif pour célébrer la Biennale des couvertes. Surprises garanties! Bonne rentrée!



Riopelle devant « Soufflé d'oies » en 1985



« L'Objet » de Rafael Sottolichio



Au Centre Vu, des photographies de Giorgia Volpe: « États d'adhérence »



Claude Saint-Jacques représente le corps féminin pour cerner divers états d'âme des plus profonds.

La massothérapie  
Une profession d'avenir

Le Centre Psycho-Corporel

Soirée d'information  
15 septembre 2003, 19h

## Semaine d'ateliers gratuits

8 sept.	Qigong	19h
8 sept.	Gymnastique sensorielle	20h
9 sept.	Lecture et langage du corps	19h
10 sept.	Réflexologie	19h
11 sept.	Antigymnastique	19h
16 sept.	Massage shiatsu	19h
16 sept.	Massage néo-reichien	20h
17 sept.	Massage californien	19h
18 sept.	Massage suédois	19h

Réservation : 687-1165

Pour tout savoir : [www.centrepyschocorporel.com](http://www.centrepyschocorporel.com)  
675, Marguerite-Bourgeois, Québec G1S 3V8  
École de massothérapie - Clinique de consultations  
À votre service depuis 1980

La passion d'enseigner,  
le plaisir d'apprendre...

## MUSICOURS

1693, de l'Aéroport,  
L'Ancienne-Lorette,  
871-8178[www.musicours.com](http://www.musicours.com)  
[info@musicours.com](mailto:info@musicours.com)Début:  
8 septembreOffrez-vous  
les meilleurs!Ton choix: band,  
batterie, chant,  
éveil musical,  
guitare (acoustique,  
basse, classique,  
électrique),  
piano, studio  
d'enregistrement,  
violon et violoncelle.

## L'HISTOIRE DE BLUE BONNETS



FESTIVAL DES FILMS DU MONDE

# Le Grand Prix du jury va à « Gaz Bar Blues »

## « Le cordon » décroche le Grand Prix des Amériques

MONTREAL (PC) — Le film québécois *Gaz Bar Blues* a remporté le Grand prix spécial du jury lors de la cérémonie de clôture du 27<sup>e</sup> Festival des films du monde, dimanche.

Le film du réalisateur Louis Bélanger a également mérité la faveur populaire, soit le Prix du film canadien le plus populaire déterminé par le nombre de votes du public.

*Gaz Bar Blues* a aussi été remarqué par le jury du Prix œcuménique présidé par le Belge Ivan Corbusier. Ce prix est décerné à une œuvre qui se distingue par son apport au progrès humain et à la reconnaissance des valeurs éthiques, sociales et spirituelles. Ce prix est attribué pour la première fois en 25 ans à un film nord-américain.

Le film s'est également classé deuxième dans la catégorie Prix du public Air Canada.

Basé en grande partie sur l'enfance du réalisateur Louis Bélanger, le film *Gaz Bar Blues* trace le portrait d'un propriétaire de station-service qui travaille avec ses fils. Plus qu'une station d'essence, le lieu symbolise la vie d'un village et les déceptions d'un père incarné par Serge Thériault.

### «LE CORDON» COURONNÉ

Deux productions de la Serbie-Monténégro portant sur la fin du régime de Slobodan Milosevic ont remporté les prix les plus prestigieux. Le Grand Prix des Amériques a été accordé au film *Le Cordon*, de Goran Markovic, qui décrit la chute du régime Milosevic et les nombreuses manifestations pacifiques qui ont précédé cette chute.

Le prix de la critique ou de la Fédération internationale de la presse cinématographique a été décerné au film *Le Professionnel* du réalisateur Dusan Kovacevic, un huis clos entre un éditeur, opposant féroce de Miosevic et un ancien agent de service de renseignements devenu chauffeur de taxi après la chute du régime.

Ces deux prix ne constituent pas une surprise. Ils étaient pressentis comme gagnants potentiels par la critique.

La vedette du film *El Polaquito (Le Petit Polonais)*, Marina Glezer, a reçu

le prix de la meilleure interprétation féminine alors que celui de la meilleure interprétation masculine est allé à Sylvio Orlando qui joue le rôle d'un ouvrier italien dans *Le Siège de l'âme*.

Dans la catégorie des courts métrages, le Premier Prix du jury est allé

à *Vie et mort d'un instant d'ennui* du réalisateur français Patrick Bossard.

Le prix de la Première œuvre, présidé par la cinéaste iranienne Samira Makhmalbaf, dont le film *À cinq heures de l'après-midi* a connu un succès d'assistance au Festival, a été accordé

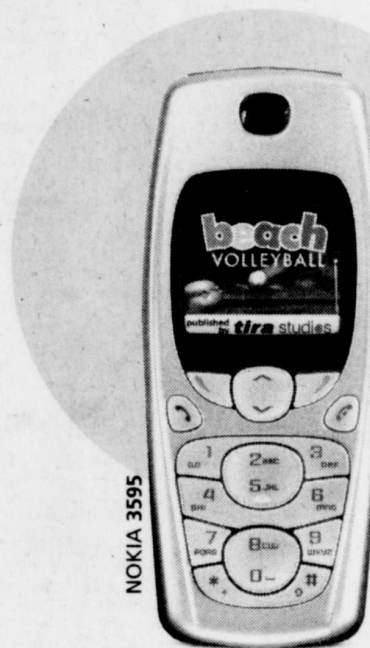
à Geniève Merseh pour son premier long métrage *J'ai toujours voulu être une sainte*, une production du Luxembourg et de la Belgique, qui raconte l'histoire d'une fille abandonnée par sa mère à sa naissance et qui se croit responsable. Le Zénith d'or du meilleur

film canadien a été remis au réalisateur Trent Carlson pour le film humoristique *L'art délicat du stationnement* d'une maison de production de Vancouver. Le prix du meilleur documentaire est allé à *Sere de rue* de Richard Boutet.



NOKIA 3300

## Bronzé en été. Coloré pour la rentrée !



NOKIA 3595

Sans-fil  
à écran couleur  
à partir de  
**24<sup>99</sup>\$\***  
(après crédit)



MOTOROLA T720

- ÉCOUTE TA MUSIQUE PRÉFÉRÉE EN FORMAT MP3
- ÉCHANGE DES MESSAGES TEXTE
- JOUE À DE NOUVEAUX JEUX CAPTIVANTS TÉLÉCHARGEABLES
- TÉLÉCHARGE DES SONNERIES POLYPHONIQUES



Obtiens un sac à dos Tommy Hilfiger **SANS FRAIS**. Une valeur de 75\$.

Jusqu'à épuisement des stocks.

**3 MOIS D'APPELS LOCAUX ILLIMITÉS\***



CONSULTEZ LE [WWW.ROGERS.COM/SANS-FIL](http://WWW.ROGERS.COM/SANS-FIL), COMPOSEZ LE 1 800 IMAGINE OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS<sup>™</sup> AT&T<sup>™</sup> OU ROGERS PLUS.



Certains appareils ne sont pas offerts dans tous les magasins. \*Offert avec tout nouvel abonnement de deux ans sur des forfaits sélectionnés de 20\$ ou plus par mois. Après remise de 50\$ sur la facture et un crédit postal de 25\$ qui sera appliqué au compte de l'abonné sur réception d'une preuve d'achat. Le sac Tommy Hilfiger est offert seulement à l'achat du Nokia 3300 ou 3595 dans les magasins participants, et avec un abonnement de deux ans. Les frais de mise en service s'appliquent. Les frais d'accès au système et au service d'urgence 911, les frais d'interurbain et de déplacement, la messagerie texte facturée à l'utilisation, les frais liés aux services additionnels en option, ainsi que les taxes exigibles associées à ces services, seront facturés mensuellement en plus des frais de service mensuels. Offres valables pour un temps limité. Certaines conditions s'appliquent. <sup>™</sup>Rogers Communications inc. Utilisé sous licence. <sup>™</sup>AT&T Corp. Utilisé sous licence.



### Mort de la Rosa Rose des « Belles Histoires »

■ MIAMI — La comédienne québécoise Gisèle Mauricet qui s'est illustrée dans ses rôles de Rosa-Rose dans *Les Belles histoires des pays d'en haut* et de Délicat, dans la populaire série pour enfants *Grujot et Délicat* est décédée dans un hôpital de Floride. Elle avait 72 ans a rapporté hier Radio-Canada. M<sup>me</sup> Mauricet, qui a fait carrière à la télévision dans les années 60 et 70, souffrait d'une grave maladie du foie. (PC)

### Polanski reçoit son Oscar

■ DEAUVILLE — Roman Polanski a reçu hier à Deauville des mains de Harrison Ford l'Oscar de meilleur réalisateur pour *Le pianiste* qui lui avait été attribué le 23 mars et qu'il n'a pu aller chercher aux États-Unis où il est recherché par la justice à la suite d'une accusation de détournement de mineure datant de 1977. Polanski, qui vient d'avoir 70 ans, est le président du 29<sup>e</sup> Festival du cinéma américain de Deauville, où Harrison Ford, présentait son film *Hollywood Homicide*. (AFP)

**MADE IN QUÉBEC**

CE SOIR 20 h

**HiSToRiA**

POUR CONNAÎTRE TOUTE L'HISTOIRE

# AGENDA

## DU MARDI AU VENDREDI

**Bestioles!** EN 3D  
250 000 fois plus grand que nature!

13 h • 15 h • 17 h • 19 h

CHÂTEAU HANTÉ 3D 14 h • 18 h • 21 h

ADRENALINE 2D 12 h • 16 h • 20 h

IMAX 627-IMAX  
www.imaxquebec.com

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).** *Gaz Bar Blues* (4) 12h55, 15h35, 18h50, 21h30 (G). *The Order* (1) v.o.a. 12h40, 15h, 17h15, 19h40, 22h (13 ans). *Loin de chez eux* (4) 12h40, 14h55, 17h10, 19h25, 21h55 (13 ans). *La légende des baleines* (3 1/2) 13h30, 15h55, 18h40, 21h10 (G). *Le divorce* (2) 13h05, 15h45, 19h10, 21h45 (G). *Les petites bourgeoises* (2 1/2) 12h45, 15h10, 18h35, 21h05 (G). *Open Range* (2 1/2) v.o.a. 13h20, 16h20, 20h10 (G). *S.W.A.T.* (1) v.o.a. 13h, 15h40, 18h55, 21h40 (13 ans). *Un vendredi d'ingénieur, d'ingénieur* (2 1/2) 13h10, 15h30, 19h30, 21h15 (L). *American Wedding* (2) v.o.a. 15h50, 19h30, 21h50 (13 ans). *Espions en herbe 3D: fin du jeu* (2) 13h40 (G). *Johnny English* (2) v.f. 13h15, 15h25, 18h45, 20h50 (G). *Mambo Italiano* (2 1/2) 13h35, 16h05, 19h15, 21h20 (G). *La grande séduction* (4) 12h50, 13h25, 15h20, 16h, 18h25, 19h05, 20h55, 21h35 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam, dim, avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven, avant 18h, et mar, merc, toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER (522-1011).** *À hauteur d'homme* (1) 10h, 12h, 23h15. *Grégoire Moulin contre l'humanité* (1) 20h55. *Lettre à un ami* (1) 14h. *Lucia et le sexe* (1) v.f. 16h, v.o. s-t. f. 18h30. Tarifs: (avant 18h): 6\$, (après 18h et week-end) 8\$. Enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP).** *Gaz Bar Blues* (4) 11h50, 14h10, 19h, 21h15 (G). *Loin de chez eux* (4) (v.f. de *Dirty Pretty Things*) 12h20, 14h45, 17h05, 19h30, 21h45 (13 ans). *La grande séduction* (4) 14h20, 16h40, 21h35 (G). *L'homme du train* (4) 14h55, 17h15, 19h20, 21h25 (G). *Mes seize ans* (4) v.o.a. s-t. f. 17h45 (13 ans). *Respiro* (3 1/2) v.o. ital. s-t. f. 16h50, 19h10, 21h10 (G). *Trouver Nemo* (3 1/2) 12h30 (G). *Victor Vargas* (3 1/2) v.o.a. s-t. f. 12h, 13h55, 15h50, 20h, 21h55 (G). Tarifs: 7,25\$, ven. au dim, après 18h, 8,75\$, sam et dim, avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 5,75\$, 50 à 64 ans: 6,50\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Étudiants: 6,25\$.

**DES CHUTES (831-2660).** *L'ordre* (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *Dickie Roberts: Ex-enfant star* (1) 13h, 19h, 21h30 (G). *Un vendredi d'ingénieur, d'ingénieur* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). *Freddy contre Jason* (2) 21h30 (13 ans). *La fille de mon patron* (1) 13h, 19h (G). *Garderie en folie* (1) 13h, 15h30 (G). *Rapides et dangereux* (2) 15h30 (13 ans). *S.W.A.T.* (1) v.f. 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). *Le mariage* (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *La grande séduction* (4) 13h, 19h, 21h30 (G). *28 jours plus tard* (4) 21h30 (16 ans). *Un boulot à l'italienne* (2) 13h, 18h50 (G). Tarifs: Ven, sam, dim, (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, Ven, sam, dim, (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, Mar, mer, 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, Lun, jeu, 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**GALERIES DE LA CAPITALITÉ (628-2455).** *Morts de peur* (2) (1) 12h10, 14h40, 17h05, 19h25, 21h55 (13 ans). *La fille de mon patron* (1) 12h15, 14h30, 16h45, 19h20, 21h30 (G). *Freddy contre Jason* (2) 19h35, 21h50 (13 ans). *Les petites bourgeoises* (2 1/2) 12h15, 14h30, 16h50, 19h15, 21h30 (G). *S.W.A.T.* (1) v.f. 13h30, 16h15, 19h20, 22h05 (13 ans). *Le mariage* (2) 12h, 14h15, 16h35, 19h10, 21h25 (13 ans). *Espions en herbe 3D: fin du jeu* (2) 12h25, 14h40, 16h45, 19h05, 21h10 (G). *La grande séduction* (4) 12h50, 15h20, 19h15, 21h50 (G). *Les pirates des Caraïbes* (3) 12h, 15h, 19h10, 22h (G). *Trouver Nemo* (3 1/2) 12h10, 14h35, 17h (G). *Un vendredi d'ingénieur, d'ingénieur* (2 1/2) 12h20, 14h45, 17h15, 19h40, 22h05 (G). *Dickie Roberts: Ex-enfant star* (1) 12h20, 14h45, 17h10, 19h30, 22h (G). *L'ordre* (1) 12h05, 14h35, 17h, 19h25, 21h55 (13 ans).



Maynard James Keenan, Billy Thowerdel, Troy Van Leeuwen, Josh Freese et Twiggy Ramirez, du groupe A Perfect Circle, envahissent le Grand Théâtre de leur rock-métal progressif ce soir à 20h. Réservations: 643-8131.

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) excellent. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).** *S.W.A.T.* (1) v.f. 13h, 15h45, 18h55, 21h30 (13 ans). *Un vendredi d'ingénieur, d'ingénieur* (2 1/2) 13h45, 15h55, 19h25, 21h45 (G). *Le mariage* (2) 13h35, 16h, 19h15, 22h (13 ans). *Freddy contre Jason* (2) 12h55, 15h10, 19h05, 21h20 (13 ans). *Espions en herbe 3D: fin du jeu* (2) 13h15, 15h20, 18h35 (G). *Mauvais garçons 2* (1 1/2) 15h15, 20h50 (13 ans). *La fille de mon patron* (1) 13h40, 15h10, 18h50, 21h (G). *Les petites bourgeoises* (2 1/2) 13h05, 18h20 (G). *Les pirates des Caraïbes* (3) 12h30, 15h30, 18h25, 21h25 (G). *Lara Croft Tomb Raider: Le berceau de la vie* (3 1/2) 18h45, 21h15 (G). *La grande séduction* (4) 12h40, 13h10, 15h05, 15h35, 18h05, 19h10, 20h35, 21h40 (G). *Les invasions barbares* (4) 12h35, 15h25, 18h10, 20h45 (13 ans). *Trouver Nemo* (3 1/2) 12h30, 15h50 (G). *Terminator 3: La guerre des machines* (3 1/2) 20h55 (13 ans). *Morts de peur* (2) (1) 13h30, 16h15, 19h, 21h35 (13 ans). *Un boulot à l'italienne* (2) 12h50, 16h05, 18h40, 21h10 (G). *Dickie Roberts: Ex-enfant star* (1) 12h45, 15h, 17h15, 19h35, 21h55 (G). *L'ordre* (1) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,25\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h, sam, et dim, et jours fériés: 8\$. Mardis et mercredis: 7\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).** *L'ordre* (1) 14h, 16h15, 19h, 21h15 (13 ans). *La fille de mon patron* (1) 14h15, 16h35, 18h55, 21h20 (G). *Morts de peur* (2) (1) 14h10, 16h25, 18h50, 21h05 (13 ans). *S.W.A.T.* (1) v.f. 14h05, 18h40 (13 ans). *Freddy contre Jason* (2) v.f. 16h30, 21h10 (13 ans). Tarifs: régulier: 6,99\$. Enfants, ados, âge d'or: 5,49\$. Mardi et mercredi toute la journée, et matinée en semaine et fin de semaine: 5,49\$. NB: Jusqu'au 10 septembre, salles 2, 3, 4, 5: Festival international du film de Québec.

*pirates des Caraïbes* (3) 12h, 15h, 19h10, 22h (G). *Trouver Nemo* (3 1/2) 12h10, 14h35, 17h (G). *Un vendredi d'ingénieur, d'ingénieur* (2 1/2) 12h20, 14h45, 17h15, 19h40, 22h05 (G). *Dickie Roberts: Ex-enfant star* (1) 12h20, 14h45, 17h10, 19h30, 22h (G). *L'ordre* (1) 12h05, 14h35, 17h, 19h25, 21h55 (13 ans).

**LIDO (837-0234).** *L'ordre* (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *Un vendredi d'ingénieur, d'ingénieur* (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). *Le papillon* (3) 13h (G). *Morts de peur* (2) (1) 13h, 21h30 (13 ans). *Corps à corps* (3) 21h30 (13 ans). *Les petites bourgeoises* (2 1/2) 13h, 19h (G). *La grande séduction* (4) 13h, 19h, 21h30 (G). *28 jours plus tard* (4) 21h30 (16 ans). *La fille de mon patron* (1) 13h, 19h (G). *Le mariage* (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *L'adversaire* (3) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). *S.W.A.T.* (1) v.f. 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven, sam, dim, (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, Ven, sam, dim, (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, Mar, mer, 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$, Lun, jeu: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**STARCITÉ (874-0255).** *L'ordre* (1) 12h15, 14h50, 17h15, 19h45, 22h15 (13 ans). *Dickie Roberts: Ex-enfant star* (1) v.o.a. 12h, 14h20, 16h40, 19h, 21h20 (G). *Dickie Roberts: Ex-enfant star* (1) 12h10, 14h30, 16h55, 19h20, 21h40 (G). *Morts de peur* (2) (1) v.f. 12h, 14h25, 16h50, 19h15, 21h30, 22h20 (13 ans). *Jeepers Creepers* (2) (1) v.o.a. 19h30, 22h05 (13 ans). *Un boulot à l'italienne* (2) 12h35, 15h05, 18h10, 21h40 (G). *La fille de mon patron* (1) 12h10, 14h35, 17h40, 20h05, 22h25 (G). *Le médailleur* (2 1/2) v.o.a. 13h15, 15h25, 17h30, 19h40, 21h50 (G). *Freddy contre Jason* (2) 12h15, 14h35, 16h55, 19h35, 22h10 (13 ans). *S.W.A.T.* (1) v.f. 12h30, 13h15, 15h10, 15h55, 18h45, 19h15, 21h45, 22h20 (13 ans). *Le mariage* (2) 12h05, 13h20, 14h25, 15h50, 16h50, 19h, 19h30, 21h55 (13 ans). *Lara Croft Tomb Raider: Le berceau de la vie* (3 1/2) 13h10, 16h, 19h25, 22h15 (G). *28 jours plus tard* (4) 13h20, 16h15, 19h25, 22h (16 ans). *Trouver Nemo* (3 1/2) 12h05, 14h30, 17h05 (G). *Les invasions barbares* (4) 12h40, 15h40, 19h05, 21h45 (13 ans). *Les pirates des Caraïbes* (3) 13h, 15h55, 19h35, 22h30 (G). *Pirates of the Caribbean* (3) v.o.a. 12h20, 15h30, 19h20, 22h10 (G). *11'09" 01'* (1) v.f. Jeu: 12h35, 15h30, 19h10, 22h (G).

**ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).** *S.W.A.T.* (1) v.f. 19h45 (13 ans). *Les pirates des Caraïbes* (3) 13h30 (G). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar, merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

## CONFÉRENCES

**CLUB D'ASTRONOMIE CASSIOPEE DE SILLERY.** «Conception optique et instruments astronomiques» par Jean Lacoursière. À 19h30 au Centre Brulart, 1229, av. Chanoine-Morel. Coût: 3\$ non-membres; gratuit pour les membres. Info: 683-5214.

**DÉBAT PARTICIPE PRÉSENT.** «L'Église va-t-elle trop loin pour empêcher le mariage des homosexuels?». Animé par Françoise Guénette. Invités: Réal Ménard, député bloquiste; un représentant de l'Archevêché de Québec; Dominique Goubau, professeur en droit de la famille, Université Laval. À 19h30 dans le hall du Musée de la civilisation. Entrée: 3\$. Amis du Musée et étudiants: 1\$. Réservations: 643-2158.

**LES GRANDS EXPLORATEURS: «Le Portugal»**, récit de voyage de Olivier Berthelot. À 20h à la Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

## RÉUNIONS

**MOUVEMENT RETROUVAILLES**, région de Québec. Café-rencontre à 19h30 au CLSC Hautes-Marées, 1320, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette. Au programme: informations générales, partages Ad-lib, calendrier 2003-2004. Gratuit pour les membres; 3\$ non-membres. Information: 990-2799.

**ALLAITEMENT QUÉBEC.** Réunion d'information prénatale et postnatale, à 19h30 au CLSC LA Source Nord, 280, av. Notre-Dame, local R-27, Charlesbourg. Gratuit. Info: 623-0971.

**GRUPE DÉFI PARKINSON.** Reprise des activités demain, dîner de groupe à 12h (apporter lunch), présentation du programme de l'automne, visualisation d'un vidéo, présentation des services offerts. Au centre des loisirs du Petit Village, 2900, boul. Loiret, Beauport. Info: 527-0075.

## VERNISSAGE

**PAVILLON ALPHONSE-DESJARDINS,** Université Laval. À 17h, vernissage de l'exposition «Mots de tête et maux d'esprit», de la collection «Vincent et moi» du centre hospitalier Robert-Giffard. L'exposition se poursuit jusqu'au 19 septembre.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**A PERFECT CIRCLE,** rock-métal progressif. À 20h au Grand Théâtre. Rés.: 643-8131 ou 1 877 643-8131.

**DUO JULIE CIMON-RACINE ET YVAN FORTIN.** À 21h30 Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

## DIVERS

**CHORALE LE POINT D'OR-GUE,** chœur d'aînés, désire compléter ses pupitres basse, ténor, soprano, alto. Répétition le lundi à 13h30. Répertoire classique, folklore, chansonnier. Information: 656-6147.

**MARCHÉ DU LIVRE USAGÉ DE LA CADEUL.** 8 et 9 sept: 8h à 21h; 10, 11 sept: 8h à 21h; 12 sept: 8h à 18h; 15 sept: 8h à 21h; 16 sept: 8h à 16h; 19 sept: vente éclair 50% de 8h à 17h. Info: 656-2131, poste 8541.

**ART MÉDIÉVAL.** Atelier de danse médiévale par le Havre des glaces. Costume requis mais non obligatoire. À 19h au Domaine Maizerets. Coût: 4\$ (3\$ membres SDH). Info: 6919-7842.

# QUÉBEC, RÉVEILLEZ-VOUS !



**LE MATIN, C'EST AU AM QUE ÇA SE PASSE !**

Avec Josey Arsenault, Osez Josey, tous les matins de la semaine dès 6h.

## CHRC 80

Pour vivre l'information

## HOROSCOPE

Le Lundi 8 septembre 2003

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**

C'est une journée où tout paraît aisé. Vous connaîtrez beaucoup de joie et de plaisir à vivre avec votre entourage. Au plan professionnel, vous envisagez des projets nouveaux qui sont fortement appréciés. Beaucoup de choses vous seront demandées et vous serez en mesure de prendre de grandes décisions au nom de groupes ou de gens qui auront besoin de vous.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**

Quoique vous fassiez, une situation incontrôlable se dresse devant vous. Malgré votre désir de comprendre la situation, vous y perdez votre latin, car les ficelles sont tirées par d'autres. Il vaudra mieux attendre et laisser la situation se dénouer par elle-même. Une personne de votre entourage attend votre visite, cela lui fera beaucoup de bien.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**

Votre indépendance a ses bons côtés, mais parfois vous en souffrez. Ainsi, vous vous sentirez exclus de vos compagnons de travail, ce qui vous attristera. Il n'en tient pourtant qu'à vous de vous intégrer dans le groupe, car l'on apprécie ce que vous êtes. Votre santé ou celle d'un de vos enfants est à la baisse. Soyez attentif aux conseils médicaux.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**

Vous vous sentez injustement rémunéré pour le travail effectué. Une augmentation de salaire ou un changement de boulot devra être pris en considération. Une douleur tenace au dos vous inquiète. Cela est peut-être la conséquence d'une tension nerveuse qui se manifeste physiquement. L'invitation d'un ami à prendre un pot sera fortement appréciée.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**

La journée s'annonce agréable, mais vos

sentiments seront beaucoup plus portés sur les amitiés et les projets plutôt que sur l'amour fou. Il est d'ailleurs possible que vous connaissiez certains conflits entre votre vie sentimentale et votre vie professionnelle. Vous serez très en demande auprès de vos amis qui apprécieront votre énergie et vos idées neuves. Votre créativité sera très forte.

**Virge: du 24 août au 22 septembre**

Le sentiment de ne pas être apprécié au travail devient omniprésent. Cela n'est qu'une illusion créée par un manque de confiance. Votre santé est troublée par la pression des événements. À vous de retrouver cette forme intérieure qui vous caractérise. Vos loisirs seront beaucoup plus axés sur quelque chose de productif plutôt que sur le simple divertissement.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**

Les personnes nées sous ce signe vivront des moments de grande tension, partagés entre leur désir et leur incapacité d'aider les êtres aimés. Leur santé pourrait être affectée par des problèmes affectifs. Au travail, faites attention aux retards et aux erreurs de jugement. Et surtout, ne mêlez pas la vie affective à la

professionnelle, car ce serait une grave erreur. En soirée, vous serez attiré par des désirs d'évasion.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**

Votre conduite de la journée sera des plus velléitaires. Vous aurez les audaces des grands timides et les réactions de l'autruche. Plutôt que de prendre conscience des réels obstacles à votre existence, vous agirez à l'aveuglette en comptant plus sur la chance et le hasard des circonstances. Cependant, la providence pourrait jouer en votre faveur et la journée se dérouler plutôt bien.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre**

Vous éprouverez de la difficulté à vous adapter aux sautes d'humeur de la personne aimée. Prenez vos distances afin d'éviter une altercation ou un échange de paroles injurieuses. Au travail, ne prenez pas de risques inutiles qui pourraient vous placer dans une situation embarrassante. L'expérience est mère de la science.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**

Les astres inclinent vers les changements sur

le plan professionnel. Une réussite qui va étonner plus d'un vous permettra d'obtenir l'avancement que vous recherchez. En ce qui concerne l'amour, si votre cœur est libre, on ne saura résister à votre charme, mais faites attention de ne pas susciter des jalousies.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**

Vous vous compliquez un peu trop la vie. Vous avez cependant une forte envie de vous affirmer. Les affaires qui vous tiennent à cœur sont en bonne voie, mais ne paniquez pas si quelques complications surviennent, car vous saurez les contourner. Sur le plan affectif, évitez les discussions d'ordre pécuniaire avec l'être cher.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**

Au travail, vous devrez agir avec prudence afin de déterminer vos priorités. Évaluez vos options objectivement et rationnellement avant de vous lancer dans un projet à long terme. À la maison, évitez de vous retrouver dans le désordre en prenant l'habitude de remettre les choses à leur place. En amour, les armes d'une femme, ce sont souvent ses larmes.

**Êtes-vous passionné par les relations humaines?**

FORMATION PROFESSIONNELLE en RELATION D'AIDE et en PSYCHOLOGIE

Le CRAM<sup>®</sup> forme des thérapeutes à l'Approche non-directive créatrice<sup>®</sup> (ANDC<sup>®</sup>) à Montréal et à Québec depuis 1985. L'école compte chaque année plus de 350 élèves, dont une cinquantaine viennent d'Europe.

Formation déductible d'impôts  
Organisme accrédité par Emploi-Québec

Programme disponible sur demande

Téléphone: 514-598-7758  
Sans frais: 1-877-598-7758  
www.cram-eif.org

Conférence: «Vers l'ouverture du cœur» le mardi 9 septembre à 19h  
Soirée d'information, le mercredi 10 septembre à 19h  
Conférence-atelier: «La timidité» le lundi 15 septembre à 19h  
Lieu: 1200, av. Germain-des-Prés à Sainte-Foy

INScrivez-VOUS DES MAINTENANT!

Formation déductible d'impôts  
Organisme accrédité par Emploi-Québec

Programme disponible sur demande

Téléphone: 514-598-7758  
Sans frais: 1-877-598-7758  
www.cram-eif.org

Centre de Relation d'Aide de Montréal

Collette Portance  
co-fondatrice

Marie Portance  
directrice générale

# DIVERTISSEMENTS

## LA VIE QU'ON MÈNE lavie\_quon\_mene@hotmail.com



## PEANUTS



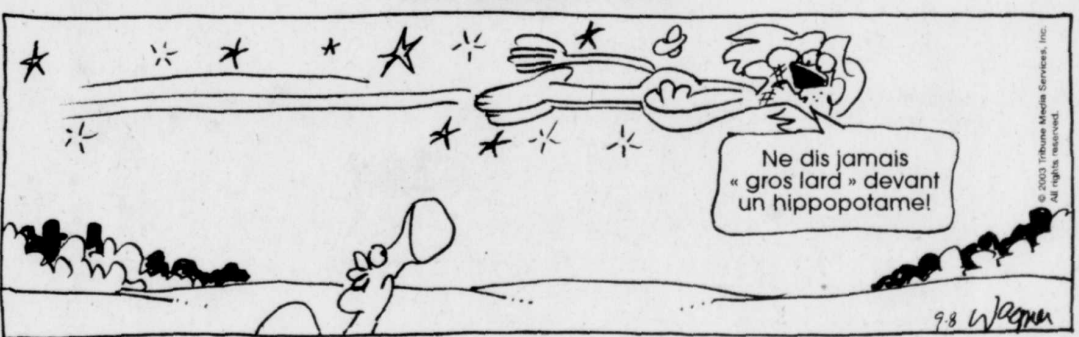
## HAGAR L'HORRIBLE



## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



## LES JUNGLERIES



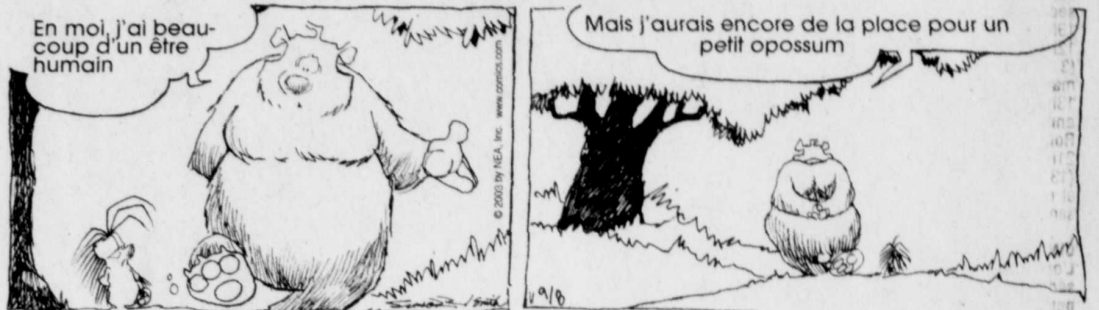
## LES NINOU



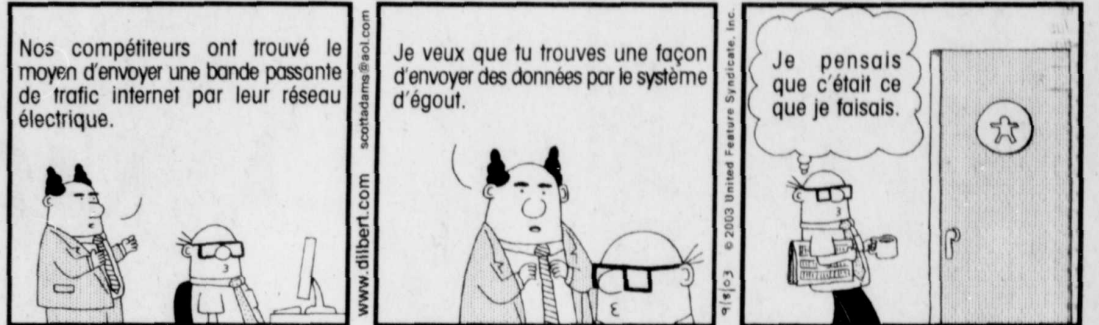
## BEN



## LES GRIZZLIS



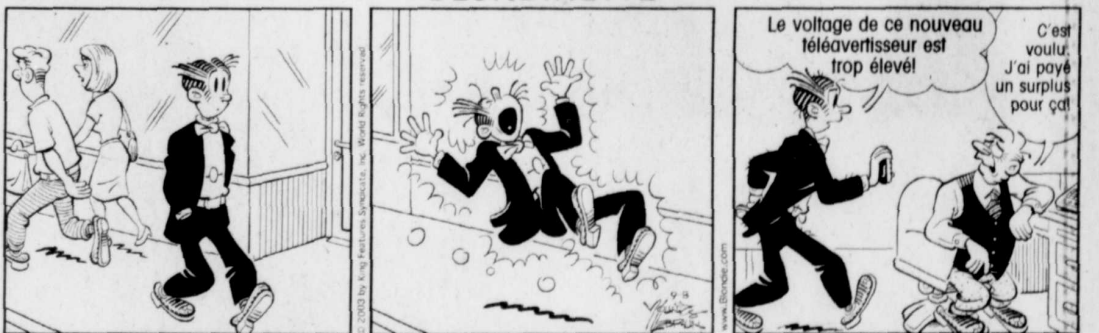
## DILBERT



## GARFIELD



## BLONDINETTE

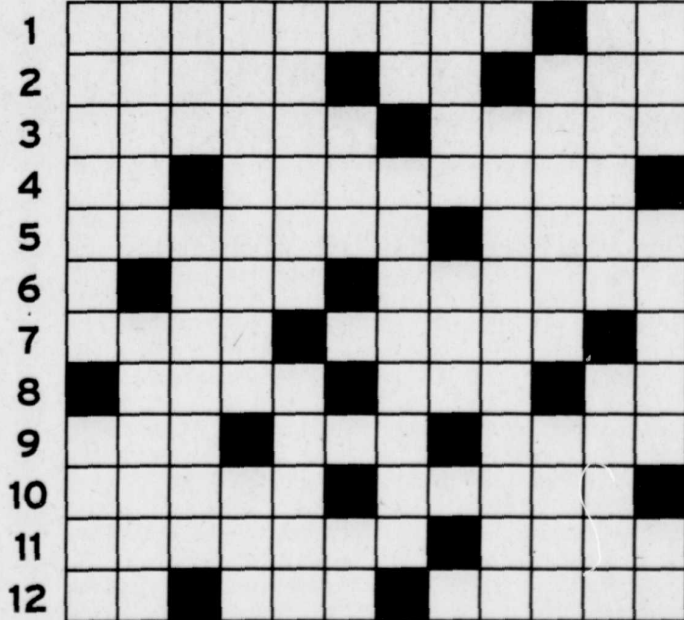


## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- 1 Verbose intarissable - Roulement.
- 2 Docteur de la loi musulmane - Il n'est soluble que dans l'eau régale - Tranchant d'un instrument.
- 3 Vêtements - Présente le même aspect que.
- 4 Ultraviolet - Petit félin.
- 5 Petit mammifère carnivore - Consommer.
- 6 Petit mot latin - Rond.
- 7 Son coup est une prise illégale du pouvoir - Muse de la Poésie lyrique.
- 8 Aucune chose - Ville de la Mésopotamie - Prénom d'un bandit.
- 9 Allure - Pronom personnel - Ville de Roumanie, en Moldavie.
- 10 On y donne des cours - Permet au béléga de respirer.
- 11 Long bateau à fond plat - Introuvable.
- 12 Terminaison - Venue au monde - Atteints par le froid.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



8 septembre 2003

No 386

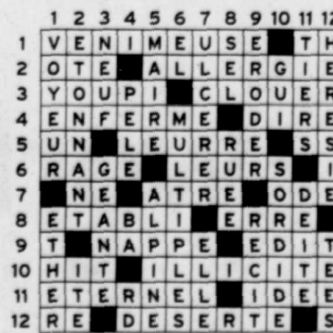
### VERTICALEMENT

- 1 Qui inspire la tristesse - Grand-père.
- 2 On en extrait de l'huile - Décire.
- 3 Très rare en juin - Peut-être amoureuse.
- 4 Peut être baveuse - Plante à fleurs bleues.
- 5 L'émeu en est un - Parente.

- 6 Imbécile - Hélium.
- 7 Marque la surprise - Mortifiée.
- 8 Prénom masculin - Ronge la pierre.
- 9 Celle qui tue.
- 10 Échec complet - Relatif à une partie du corps.
- 11 Ensemble de règles - Étoile.
- 12 Coule en Angleterre et ailleurs aussi - Retraite volontaire d'une troupe - Te trouves.

www.hannequart.com

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



## MOT MYSTÈRE

AIKIDO	DERNY	LEGER	OMNIUM	REGATE
AMATEUR	DIRECT	LET	OPEN	RIVIERE
ATLANTA	EFFET	LIBERO	ORIOLA	SCORE
BAT	ELAN	LUTTE	OUT	SKIEUR
BIATHLON	ENVOI	MANCHE	OWENS	SUVEUR
BUT	EPSOM	MARQUE	PATINAGE	SUMO
CERDAN	ESCRIME	MATCH	POULE	TETE
CHAMOIS	ETAPE	MEETING	PRO	TIR
CISEAU	EXTENSEUR	MELEE	PUBLIC	TOLEE
CLE	FEINTE	NAGANO	RAID	UPPERCUT
COTE	GANT	NUL	RAMEUR	
CRACK			RECORD	

SPORTS - Un mot de 6 lettres



Solution du dernier problème : ORLEANS

8 septembre 2003

Tous les samedis dans Le Soleil

# DÉCO & style



Christine Larose, professeur de français. Aime vraiment son emploi.

  
**workopolis.com**  
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC